**Jae DiBello Takeuchi**

East Asian Languages and Cultures [jtake@iu.edu](mailto:jtake@iu.edu)   
Indiana University Bloomington <https://jaedibellotakeuchi.com>  
355 N Eagleson Ave., room 2022 <https://orcid.org/0000-0001-5111-2879>   
Bloomington IN 47405 USA  
  
  
EDUCATION

2015 Ph.D Japanese Linguistics, East Asian Languages and Literature (Minor: Second   
 Language Acquisition), University of Wisconsin-Madison;   
 Dissertation: *Dialect Matters: L2 Speakers’ Beliefs and Perceptions about   
 Japanese Dialect*; Advisor: Junko Mori

2011 M.A. Japanese, University of Wisconsin-Madison

1996 Bachelor of Arts, Japanese, University of Minnesota-Twin Cities

1995 East Asian Summer Language Institute, Indiana University-Bloomington

# EMPLOYMENT

2023-present Associate Professor of Japanese, Department of East Asian Languages and Cultures, Indiana University Bloomington

2015-2023 Assistant Professor of Japanese, Department of Languages, Clemson University;  
Japanese section leader (2016-2019)  
Promotion to associate professor with tenure conferred May 1, 2023.

2020-present Director, Language and International Business program, Department of Languages,   
 Clemson University

2014-2015 Project Assistant, East Asian Languages and Literature, University of Wisconsin-  
 Madison

2013-2014 Developer, First-year Japanese Teaching Materials Project, East Asian   
 Languages and Literature, University of Wisconsin-Madison

2008-2014 Teaching Assistant, Lecturer, East Asian Languages and Literature, University of   
Wisconsin-Madison

2001-2008 Assistant English Instructor, Uwajima City Board of Education, Ehime, Japan

2000 English Special Instructor, Uwajima-Minami High School, Uwajima, Ehime, Japan

1999-2008 Private English instruction, freelance J/E Translation, Uwajima, Ehime, Japan

1996-1999 Assistant Language Teacher (JET Program), Nishiumi Town, Ehime, Japan

# AWARDS AND GRANTS

2023 Clemson University SUCCEEDS Grant, Program 1: Japanese Dialect in Contemporary Japan: Identity, Native Speaker Bias, and L2 Speakers of Japanese. Awarded Feb. 10, 2023. $10,000, declined.

2023 Clemson University Faculty Research Development Program Grant: Intersections of Accent and Identity for Second Language Speakers of Japanese. Awarded Feb. 6, 2023. $5000, declined.

2020 Clemson University Faculty Research Development Program Grant: support for book project, *Language Ideologies and L2 Speaker Legitimacy: Native Speaker Bias in Japan.* $5000.

2018 Hamako Ito Chaplin Memorial Award for excellence in Japanese language teaching; administered by the Association for Asian Studies.

2017 CAAH Online Course Development Program: awarded grant to develop online course “Introduction to Linguistics and Foreign Language Learning,” Clemson University. $5000.

# PUBLICATIONS

2023 *Language Ideologies and L2 Speaker Legitimacy: Native Speaker Bias in Japan*. Publisher: Multilingual Matters. March 31, 2023. ISBN: 978-1800414648

2023 トランスランゲージングへの抵抗：日英コードスイッチングとモノリンガル・バイアス　[Rejecting Translanguaging: Japanese-English Code-switching and Monolingual Bias]. In: the 29th Princeton Japanese Pedagogy Forum Proceedings. 33-41.

2022 Code-switching as linguistic microaggression: L2-Japanese and speaker legitimacy. *Multilingua*, published online ahead of print on July 15, 2022. <https://doi.org/10.1515/multi-2021-0069>

2021 Language Ideologies Among Japanese Foreign Language Teachers: *Keigo* and L2 Speakers. *Foreign Language Annals*, 54(3), 589-606.   
Doi: <https://doi.org/10.1111/flan.12575>

2020 Our Language – An Autoethnographic Analysis of Japanese Dialect Use in L1/L2 Interaction. *Japanese Language & Literature.* 54-2, 167-197. <https://doi.org/10.5195/jll.2020.146>

2020 Diversity, Inclusivity, and the Importance of L2 Speaker Legitimacy. *Japanese Language & Literature* special issue, 54-2. 317-325. <https://doi.org/10.5195/jll.2020.127>

2020 スピーチスタイルとネイティブスピーカーバイアス： 在日L2 話者から学べること [Speech Styles and Native Speaker Bias: What We Can Learn from L2 Speakers in Japan]. In: *Japanese Language Education in Diversifying Communities*, The 28th Central Association of Teachers of Japanese Conference Proceedings. 57-66.

2019 Learners’ Participation in Japanese-related Online Communities: The Relationship Between Online Activities and Classroom Learning for Two JFL Learners. In: *Technology Supported Learning In and Out of the Japanese Language Classroom*, ed: Zimmerman, E & A. McMeekin. Multilingual Matters, Bristol, UK. 311-335.

2016 With Junko Mori. Campus Diversity and Global Education: A Case of a Japanese Program. *Foreign Language Annals*, 49-1, 146-161. <https://doi.org/10.1111/flan.12182>

Works in Progress

In Preparation Unwanted Code-switching and Monolingual Bias: Language Ideologies of L2-Japanese Speakers

In Preparation The Limits of Translanguaging: Code-switching, Linguistic Microaggression, and L2-Japanese Speaker Legitimacy.

# RESEARCH PROJECTS AND IRB PROTOCOLS

2023 Japanese Language Opinion Study; protocol number IRB #20582

2022 L2-Japanese speakers and Japanese Dialect (on hold in transition to IU)

2022 L2-Japanese accent project (on hold in transition to IU)

2020 Japanese-English code-switching project; protocol number IRB2020-399

2019 L2 *keigo* project; protocol number IRB2019-003

2017 Non-native speakers in Japan Project; protocol number IRB2017-148

CONFERENCES AND ACADEMIC PRESENTATIONS IN THE U.S.(peer-reviewed)

2024 Linguistic Practices of Marginalization and Resistance: Contextualization Cues and Meta-talk in Political Press Conferences. American Association of Applied Linguistics annual conference, Houston TX. In-person, March 16-19, 2024.

2023 トランスランゲージングへの抵抗：日英コードスイッチングとモノリンガル・バイアス [Resisting Translanguaging: Japanese-English Code-switching and Monolingual Bias], Princeton Japanese Pedagogy Forum, Princeton University. (in-person, May 6, 2023).

2022 Code-switching and Linguistic Microaggression: L2-Japanese Speakers’ Beliefs about Japanese-to-English Codeswitching, Japanese Language Teachers Association of New England (virtual).

2021 バカにしなくても大丈夫です [You don’t have to treat me like I’m stupid]: Linguistic Microaggressions and L2-Japanese Speaker Legitimacy, American Association of Teachers of Japanese Spring Conference (virtual).

2020 スピーチスタイルとネイティブスピーカーバイアス: 在日L2話者から学べること [Speech Styles and Native Speaker Bias: What We Can Learn from L2 Speakers in Japan], CATJ 28, Virtual Conference (Macalester College)

2020 Combining Business Case Studies with Mock Product Proposals in a Japanese for Business Class, 5th International Symposium on Language for Specific Purposes (ISLSP) and Centers for International Business Education and Research, University of North Carolina-Charlotte. Canceled due to COVID-19.

2019 *Keigo* Ideologies Revisited: JFL Teachers’ Beliefs and L2 Speaker Legitimacy, Princeton Japanese Pedagogy Forum, Princeton University.

2019 L2 speakers and *keigo*: Problematizing what it means to be a speaker of Japanese, American Association of Teachers of Japanese annual conference, Denver, CO.

2019 A “girly girl” or a “man’s man”? Ideologies of Gendered Language and Perceptions of L2 Spoken Japanese, Southeast Association of Teachers of Japanese, Wake Forest University.

2018 “‘Our Language’ – An Autoethnographic analysis of Japanese Dialect Use in L1/L2   
Interaction,” American Association of Teachers of Japanese annual conference, Washington, D.C.

2018 “‘His Japanese makes no sense’ – Language Ideologies and Depictions of L2 Japanese Competence,” CATJ 27, Madison, Wisconsin

2016 “The Impact of Linguistic Choices on Community Membership in Multilingual/international Contexts.” Clemson University Research Symposium, Clemson, South Carolina

2015 “Intersections of Identity and Length of Residence: L2 Speakers in Japan and Japanese Dialect Use,” Second Language Research Forum annual fall conference, Atlanta, Georgia

2014 “Japanese Dialect and Discursive Positioning: the Opinions of L2 Speakers and their L1 Counterparts,” American Association of Teachers of Japanese annual conference,   
 Philadelphia, Pennsylvania

2013 “Maximizing Language and Culture Learning Outside of the Classroom,” invited panelist, Language Over Lunch Brownbag Series, Language Institute, University of Wisconsin-Madison

2013 「日本の方言と言語資本：第二言語話者の意識」 “Japanese Dialect and   
　　　　　　　 Linguistic Capital: Beliefs and Perceptions of L2 Speakers,” American Association of Teachers of Japanese annual conference, San Diego, California

2012 “The L2 Speaker as Dialect User in Japanese L1/L2 Interaction,” Second Language   
 Acquisition Graduate Symposium, University of Wisconsin-Madison

2011 “Achievement of Mutual Understanding of a Referent: Analysis of an Interaction with   
 First and Second Language Speakers of Japanese,” American Association of Applied   
 Linguistics annual conference, Chicago, Illinois

2010 “Semantic Scope and the Pursuit of Mutual Understanding: Analysis of an Interaction   
 with First and Second Language Speakers of Japanese,” Looking at Language, A   
 Graduate Symposium on Language Use and Language Teaching, University of   
 Wisconsin-Madison

2010 “Language Alternation and Speaker’s Identity Orientation: An Interaction between First and Second Language Speakers of Japanese,” Second Language Acquisition Graduate Symposium, University of Wisconsin-Madison

2009 “Kanji Strategies: Giving Students Resources to Make Kanji Learning Less Stressful and More Rewarding,” Wisconsin Association for Language Teachers Conference,   
 Appleton, Wisconsin

2009 “Community Building in the Foreign Language Classroom,” co-presenter, Wisconsin   
 Association for Language Teachers Conference, Appleton, Wisconsin

# INVITED TALKS, PRESENTATIONS, AND WORKSHOPS

2023 Co-presenter, with Morten Oxenboell, Creativity in the Age of A.I. Part of the 2023-2024 Japan Foundation Lecture Series, sponsored in part by the Japan Foundation, New York.

2023 Guest Lecture: Why Affirming JFL Students’ Speaker Legitimacy Matters Lessons from L2 Speakers Living in Japan. (Teaching Japanese as a Foreign/Second Language, EALC-J 525), Indiana University.

2023 Featured Speaker: Linguistic Microaggression: Native Speaker Bias and Monolingual Bias in Japanese-English Code-switching. Sociolinguistics Symposium 2023, March 2-3, University of Illinois at Urbana-Champaign.

2022 Invited Lecture: L2 Speakers and Japanese Speaker Legitimacy – Examining Language Ideologies, Native Speaker Bias, and Linguistic Microaggressions in Japanese. Interdisciplinary Committee on Linguistics Lecture Series, Arizona State University.

2020 Keynote Speech: Why Affirming Students’ Speaker Legitimacy Matters – Lessons from L2 Speakers Living in Japan. Annual conference of the Southeast Association of Teachers of Japanese, University of Memphis.

2020 Workshop: Applying to the JET Program, Clemson University (also presented in 2021, 2019, 2018, 2017)

2019 Invited Panelist: screening of Japanese documentary *Hafu*, Clemson University

2018 Workshop: Writing Japanese Resumés, Clemson University (also 2017

2018 Invited Lecture: “Who Knew? How Japanese Language Learners Negotiate the Challenges of Dialect in Small-Town Japan,” University of Washington (Seattle), Japan Studies Program Lecture Series

2018 Invited panelist: “これからの日本語教育者に求められる資質とは？On knowledge, skills, and dispositions expected of future Japanese language educators,” CATJ, Madison, Wisconsin

2018 Workshop: “Doing Business in Japan” Clemson University

2016 Guest lecture: Introducing Japanese Language & Linguistics to Lang 3000 (Intro to Linguistics, also conducted in Spring 2016 for Span 3140), Clemson University

2016 Workshop: JET Program Info Session with guests from Japanese Consulate (information for students about working in Japan after graduation), Clemson University

2016 Presentation: Languages Lunchbox, “L2 Speakers in Japan and Japanese (Dialect) Use: Intersections of Identity and Length of Residence,” Clemson University

2016 Presentation: Languages Lunchbox, “Learners’ participation in Japanese-related online communities: the relationship between online activities and classroom learning for two JFL learners,” Clemson University

2014 Workshop: “Kanji Clinic,” East Asian Languages and Literature, University of   
 Wisconsin-Madison (also conducted in 2009 and 2010)

2012 Presentation: “Exploring Japan through Music,” World Languages Day, educational outreach for high school students, Language Institute, University of Wisconsin-Madison

2010 Presentation: “Using PowerPoint Effectively for Research Papers, Class Projects, and Other Presentations,” East Asian Languages and Literature, University of Wisconsin-  
Madison

2009 Workshop: “Let’s Learn Some Japanese,” College for Kids, Office of Educational   
 Outreach, University of Wisconsin-Madison

2009 Workshop: “Strategies for Learning Japanese,” Madison Country Day School High   
 School, Madison, Wisconsin

2007 Presentation: “My life in Ehime, Japan,” Brown-Bag Luncheon Series, State University   
 of New York - Empire State College, Buffalo, NY

# SERVICE TO THE PROFESSION, SERVICE TO THE COMMUNITY

2023-2025 Member: Editorial Advisory Board, *Journal of Education, Language, and Ideology*

2022-2024 Member: Organizing Committee, International Conference on Japanese Language Education, ICJLE 2024

2022-2025 American Association of Teachers of Japanese, annual spring conference co-director

2022-2023 Past-President, Southeastern Association of Teachers of Japanese

2021-2022 President, Southeastern Association of Teachers of Japanese

2020-present Peer-reviewer, *Japanese Language and Literature* journal

2023-present Peer reviewer, *International Journal of the Sociology of Language*

2021-present Peer reviewer, *Language and Communication*

2021-present Peer-reviewer and peer mentor, *Journal of Belonging, Identity, Language, and Diversity*

2021 JSP Class in the Spotlight, American Association of Teachers of Japanese, Japanese for Specific Purposes SIG Newsletter article

2020-2021 Task force member, Task Force on Diversity and Inclusion, American Association of Teachers of Japanese

2018-2021 Peer-reviewer, *Multilingua* journal

2016-2020 Community service: translation of family heirlooms (e.g. woodblock prints), WWII flags for community members; assist with the return of Japanese WWII flags to Japanese families

2018 Outreach with community high school students, coordinated by CU Development & Alumni Relations.

2011- 2015 Coordinator: Japanese Language Club “*Kaiwa-no-Kai*,” University of Wisconsin-  
 Madison

2012-2013 Trans-Asia Graduate Student Conference, organizing committee co-chair, University of   
 Wisconsin-Madison

2008-2013 Annual Japanese Language Speech Contest, University of Wisconsin-Madison

# COURSES TAUGHT AT INDIANA UNIVERSITY

Third-year Japanese I, EALC-J 301 (Fall 2023)  
Language and Japanese Society, EALC-E 270 (Fall 2023)  
Third-year Japanese II, EALC-J 302 (Spring 2024)  
Business Japanese, EAL-J 313 (Spring 2024)

# COURSES TAUGHT AT CLEMSON UNIVERSITY

Elementary Japanese I, JAPN 1010  
Elementary Japanese II, JAPN 1020  
Intermediate Japanese I, JAPN 2010  
Intermediate Japanese II, JAPN 2020  
Japanese Conversation and Composition I, JAPN 3050   
Japanese for International Business I, JAPN 3160  
Japanese for International Business II, JAPN 4160  
Directed Reading in Japanese: Language in Japanese Society, JAPN 3980  
Directed Reading in Japanese: Diverse Japan 日本のダイバーシティを見つめる, JAPN 3980  
Japanese Literature in Translation, taught in English, JAPN 4010  
Japanese Culture and Society, taught in English, JAPN 4170  
Introduction to Linguistics and Foreign Language Learning, taught in English, LANG 3000  
Introduction to Language and International Business, taught in English, LAIB 1270

# COURSES TAUGHT AT UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

First-semester Japanese, Teaching Assistant   
Second-semester Japanese, Teaching Assistant  
Third-semester Japanese, Teaching Assistant   
Fourth-semester Japanese, Teaching Assistant  
Fourth-semester summer intensive Japanese, Teaching Assistant  
Fifth-semester Japanese, Teaching Assistant (independent section)  
Sixth-semester Japanese, Teaching Assistant (independent section)  
First-semester Elementary Japanese, Lecturer, teacher of record  
Second-semester Elementary Japanese, Lecturer, teacher of record

# SERVICE ACTIVITIES AT INDIANA UNIVERSITY

2023-2024 EALC Chair’s Advisory Committee

2023-2024 Undergraduate Committee

2023-2024 Third-year Review Committee

# SELECTED ARTICLES AND TRANSLATIONS FOR JAPANESE PUBLICATIONS

2007 “Uwajima,” English translation of Japanese-language tourist brochure, Uwajima City   
 Hall, Ehime, Japan

2007 “Reflections on Traveling in India,” Japanese translation of English article by Julie- Ann Mackel, Uwajima Kyouiku Newsletter, Ehime, Japan

2006-2007 “Iyo-ben,” 6 monthly columns in Japanese, Ehime Shimbun Newspaper, Japan

1999 “The Japanese Teacher’s Role in Making the JET Program Successful,” Ehime Research Group on English, Annual Newsletter, Japan (in English)

1998-1999 Monthly columnist, 16 monthly columns in Japanese, Nishiumi Kouhou Newsletter,   
 Ehime, Japan

SELECTED PRESENTATIONS AND WORKSHOPS IN JAPANConducted in Japanese, unless otherwise noted

2007 “Teaching English in Japanese Elementary Schools,” workshop series for new assistant   
 English teachers, Uwajima City Board of Education, Ehime Japan (in English)

2007 “Planning and Implementing English Activities in Elementary School” for Japanese   
 teachers of English, Uwajima City Board of Education, Ehime, Japan

2006 “Improving Your Skills in Translation and Interpretation” workshop for American, Korean, and Chinese Coordinators of International Relations, Matsuyama City, Ehime,   
 Japan

2006 “Making English Lesson Plans for Japanese Elementary Schools,” for new assistant English teachers, Ehime Prefecture Board of Education, Matsuyama City, Ehime,   
 Japan (in English)

2005 “Uwajima’s Future, Area Town Meeting,” panelist, Uwajima City Chamber of   
 Commerce, Ehime, Japan

2004 “The Supervisor’s Role in Helping JETs Adjust to Ehime,” Ehime Prefectural Board of Education, Matsuyama City, Ehime, Japan

2003 “Elementary School English Activities within the Context of Internationalization,” Study Group on School Management, Uwajima City Board of Education, Ehime, Japan

1999 “Learning Japanese, Teaching English,” Japan Association of Language Teachers   
 annual conference, Matsuyama City, Ehime, Japan

# STUDENT ADVISING ACTIVITIES AT CLEMSON UNIVERSITY

2021-present Co-chair of dissertation committee for Ananya Gupta, project: automated machine translation and social media posts (Clemson Dept. of Human-Centered Computing)

2016-present Academic advising for Modern Languages-Japanese major, L&IT/LAIB-Japanese,   
 Japanese major, Japanese minor, East Asian Studies minor

2016-present Mentoring, resumé & interview prep for seniors applying to Japan-related jobs

# SERVICE ACTIVITIES AT CLEMSON UNIVERSITY

2020-present Director, Language and International Business Program, Department of Languages

2021-2022 Chair: Assistant Professor (tenure track) in Spanish and LAIB Search Committee

2016-present Member: Curriculum Committee, Department of Languages

2019-2020 Member: Faculty Advisory Committee, Department of Languages

2016-2019 Section Leader: Japanese program, Department of Languages

2016-2020 Organizer: Languages Snack Box/Lunchbox, research group for Department of Languages faculty

2018, 2021 Served as translator/interpreter for CU Tennis Program recruitment activities

2018 Spring Committee member: Assistant Professor (tenure-track) of ASL Search Committee

2017-2018 Member: Clemson University Research Symposium organizing committee

2017-2018 Faculty advisor: Japanese Professional Society (a group which will organize professional development activities for students studying Japanese and planning for a career in business-related fields

2016-2017 Search committee chair: Assistant Professor of Japanese Search Committee

2016 Search committee chair: Lecturer of Japanese Search Committee

2016-2021 Faculty advisor: Delta Phi Lambda, non-traditional, Asian-interest sorority

2015-present Faculty advisor: CU Anime Club

2015-2019 Faculty advisor: CU Japanese Cultural Association

2016 Spring Committee member: ASL Lecturer Search Committee

2015-2019 Committee member: Language and International Trade conference, preparatory committee, Clemson University

# CERTIFICATES

2021 Certificate of Completion of AATJ/JFLA 2020 Leadership Training, jointly sponsored   
 by the American Association of Teachers of Japanese and the Japan Foundation of Los   
 Angeles

2017 Certificate of Completion, Clemson Online Certification for Course Design and   
 Delivery, Clemson Online

2013 Certificate of Completion, Student Online Course Support Training, Professional   
 Technical Education, Department of Information Technology, University of   
 Wisconsin-Madison

2002-2004 Kanji Nouryoku Kentei, levels six through pre-two, Japan Kanji Aptitude Testing   
 Foundation, Japan (tests of Japanese characters for native speakers of Japanese)

1998 Certificate of Completion, Japanese Correspondence Course for JET Participants,   
 including the Seminar for Teaching Japanese as a Foreign Language, Council of Local   
 Authorities for International Relations, Japan

1997 Japanese Language Proficiency Test, level 1, the Japan Foundation and the Japan   
 Education Exchanges and Services, (for non-native speakers, level 1 is highest level)

# LANGUAGES

English – first language

Japanese – second language; demonstrated competency in speaking, listening, writing, and reading, including business/professional and academic Japanese

Other languages studied: American Sign Language, Korean, Spanish, and French

# PROFESSIONAL AFFILIATIONS AND MEMBERSHIPS

American Association of Teachers of Japanese  
Southeastern Association of Teachers of Japanese  
 American Association for Applied Linguistics   
Linguistics Society of America  
American Council on the Teaching of Foreign Languages   
Association for Asian Studies

*The information above is current and complete as of November 1, 2023.*